

## Universal Declaration of Human Rights - Urarina

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

---

"Niha chatohanai ne, raotojoein itarai rucuecuruha ne jaannu", nain aitiin laeneratecure La Asamblea de las Naciones Unidas canaacaanu que, cana temurau nenacauru-cocoinanacaihuri 10 janoniha disiembre ne bana, 1973 ajaanaa ne bana. Nitohancein ichacuruhane baihate aitoroatecure cana temurau nenacauru-cocoinanacaihuri itolere sacutaain escoela cuhane ereretaain beebejuruha satiin nerelanacauru leiijin inejeein cautelanaalane coina.

### SATIIN CAA CHAURUATANE QUE NENACAAURU CACHAAURU RAI RAUHI

#### Nunue

Satiin, cachaauru raite ne rauhi. Nii jaun, nainiheique eerein nihacane jaannu, jiniiquin, raotojoein, ita cailichanaa coaquelanaala, rauhij iriin nenea jerichaache ne. Nitohanai coitucuhin neniha cachaauruna jaunte, ita cailichairiin nihane, ichaoore cachaauru. Nii jaunna, neruuija saain, itolere cachauru ne jerichaanu; itolere raotojoein ichaohin aúiihanein, niicha esenetai esenetaain, niicha coacui que ereerejeein, naojoaain niha cachaauru ne jerichaanu.

Saain acaauru cachaauru coroatajanemii, saain itolere gobiernooru, nabana aiha nejerateein, naojoaain niha rai cachaauru ne coataa.

Caohachaaain ita coaraain, naojoaain neeuruhine leecha gobierno aina itolere caa chauruatane sacutaain nenacauru gobiernooru.

"Caohatoha naain jeriha laurilaurichuru nenacauru gobierno, caa canaacaanu aitojoan que na jaun, uain caohachaaain cachaauru coroataj anecurumii te, caoachaaain neruujeein neeuruhine.

"Caohatoha carai," naain erecuri gobiernooru, esiahen rauhijiriin, caa aitocaaanu ne rijijiein tonoraain ichacurumiite raotojoein jianacoo nenea nainecurumii, saain rai cachaauru.

Nii jaun te, caohachae saain itolere neein coitucuuruha saain cachaauru ne caohachae, rauhij iriin ichacuruhane coina.

### CARITHIN TE AITUCURE LAURILAURICHURU CAJE UNACAAURU CURAANAACURU ITA TAOJIAIN

Nii jaun, itolere sacutaain cachaauru relauruhinete, coitucuhin, "Naojoaain te chuisi ne cana rai rauhi," naain coitucuuruhine cachaauru laurilaurichuru nenacauru. Nitohaneinte, jeraaen cuujuein nitohaniha cureein.

#### Articulo 1.

Ita rijicha itolere cacha. Aihana jaun, ita belaaain, naojoain neuruhine laurilaurichuru nenacauru aina itolere cachaauru.

#### Articulo 2.

Satiin cachauru raite ne, jericha nejeein acaauru rai rauhi, ita jelon cuhin. Nii jaun, nihei chatohanein, jichojoai, bacauha, ijiaen, jorio, batirichuru, coriqui neba, cailichai cacha, cocoamo, shipibo, acoarona, saain niichuru te jericha nejeein ne, acauru rai rauhi.

#### Articulo 3.

Aihana jaunte ne, satiin cachaauru rai rahui, raotojoein rerohecaeraelanaala, jerihane tocohanein ichaoha cacha ne coina.

#### Articulo 4.

Aihana jaun, nijiaonriha atebihaen rai cha que erenaa rijitiin, namute cacha letoain niha cachaaaurune.

## Artículo 5.

Jiaonriha chunei cacha cunaitain, naojoain neeuruha cocoainanacaihurine.

## Artículo 6.

Cha rijijiein teein ti neseeu nenacaauru que suujua acateein caohachaaain raaure. Nii rijijiein chu joaenreein nirljleln nenacaauru cachaauru- nuna cocoaicha naojoain que suujua acateein caohachaaain coaraain naojoain neeuruhine cocoainanacaihuri.

## Artículo 7.

Joaenreein cacha, niha acaauru rai chatohanai ine, cocoainanacaihuri rai ereeuruhinete, acaauru coroatajanemii cocoainanacaihuri te aitoa caa rauhi ne rijljlleln neine cachaauru rai rauhi.

## Artículo 8.

Rauhijiriin caa erenaa tonoraain ichacureniha cocoainanacaihurine acaaru curaanaa rai beeuruhine cachaaaurute, rucuecuruhine acaauru aina acaauru curaanaa.

## Artículo 9.

Jiaonriha, atiin joaenreein leera colane cacha mucuhin caresero cuhane teein, naojoain neeuruha cocoainanacaihurine. Chaen chu, coa nii natane caje sitaaln, leecha ataneu letoauruha cocoainanacaihuri, joaenreein leera colane.

## Artículo 10.

Satiin cachauru raite ne rauhi, casetecaa cocoainanacaihurine ajiiniha ereein naojoaunruha en coina. Baaso ichaaain, chatohanein cacha basijiauhin naojoaain neeuruha cocoainanacaihurine leecha cocoainanacai, n ii cocoainanacai arai nihei, que rucuerateeuruhine cachaauru. Chaen chu chatohanein cocoainanacaihuri rai chatohanein ichaaain asijiauhin, naojoaain niha cacha ne, jericha nejeein leecha cocoainanacai, nii cacha arai nihei cocoainanacai que rucuerateeuruhine. Chaen nii neruujue bana, aonaa ne coina turuha cacha ne, jiaonriha sitaain, naojoaain niha cocoainanacai te neruujia nii ine aonaaain, neeuruhine cachaauru.

## Artículo 11.

1. Caohachaaai, rucujuelanaala cacha casetecaaain niha cocoainanacai ine. Caohachaaain coitucuhin, "Esihaen te chuhisi, baaso ichae," naain caohachaaain coitucuera lanaala joaenreein cacha casetecaaain niha cocoainanacaine caohachaaai.

2. Jiaonriha jaiti cocoaerae nihane jana chatohanai ichaa cacha ne mucuhin neeuruha cocoainanacaihurine.

## Artículo 12.

Satiin cachauru coaramii cocoainanacaihuri. Nabana leiijiin cacha nenajau turuhin reroecanaa coacuhin ninahuene. Aca te naojoaain, n e chu aansaaineein ne, "naain joaenreein que ereein ita reroecanaa coacuhin naojoaain neeuruhane, nabana cocoainanacaihuri netonai nii esenetaain, cacha reroecanaa coacuruha ne coataa. Jiaonriha chu chaen, leiijiin cacha rai, letono quiricha raain, coaraain naojoaunruha nejelaauru ne.

## Artículo 13.

1. Niha rauhi, satiin cacha rai, chunijiu ichaonaa jerihana jaun ichaoha ne coina.

2. Chaente chu ne, satiin cachaauru rai rauhi, chunijiu atane cuhin ichaonaa jeriha ne ichaoha cuuruha ne coina. Chaen te chu ne, acaauru rai rauhi, jeliha natane caunaa jerecuruha ne, caauruha ne coina.

## Artículo 14.

1. Niha rauhi, niha reroecaera natane ne, chunijiu nejelau atane cuin raotojoein ichaaouruha cachaauru ne jaan nu.
2. Jana, chatohanein soserena neein, asijiauto neein, naojoaain niha cache ne, nihei rai rauhi, nejelau atane cuhin soroha ne coina.

#### Articulo 15.

1. Satiin cache rai te ne rauhi, nataneu-nenacaauru laurijira niha ne baiha nejelau atane nenacaauru laurijira niha cuha cache ne.
2. Niichuru jericha nejeein nataneu caoachaaain coaracuruha naraichuru ne rijijiein caoachaaain coaracurumii nejelau atane nenacaauru.

#### Articulo 16.

1. Niha rauhi, ita rijijiein ichauhena neeuruhane, ene aina ita raain naaojoaunruha cachaauru ne jaan nu. Jericha nejeeinte quicha rai niha rauhi ne rijijiein, ne, enecuru rai rauhi. Coa chu chaen, chatohanein bacauha, cocoamo, ijiaen, naaojoaainejeein ranaa jeriha joanreein, ene, quicha, naaojoaaine, coa caohateeuruha.
2. Aca jeria ne jana, jereniha nii ene ne jana, raa cache ne, caohachai.
3. Ene raain niha quicha ne, coaracurumiin cocoainanacaihuri; nabana charijieinejeein ita que nererojoeaain ita jianecuruha ne coataa.

#### Articulo 17.

1. Satiin cachauru rai te ne rauhi, rai rucuheleeuru, rai atane, naaojoaain erora neein niha ne coina.
2. Chaen chu, joanreein coreniha rai rucuheleeuru, rai atane, naaojoaain caje sitaanaa nainihei cache, nihei cocoainanacaihuri niha natiin.

#### Articulo 18.

Niha satiin cachauru rai rauhi, Cana Coaunera ere esenetaain tonorana jeriha ne, tonorauruha jianacoo neein cha que tonajelanaala ne coina.

#### Articulo 19.

Niha chu chaen rauhi cachaauru rai, niicha coacui, cachauru rai beein, naaojoaunruha ne coina. Nainihei nii coreniaa acauru mucuhin niha cocoainanacaihuri ne.

#### Articulo 20.

1. Niha chu chaen, cachaauru rai rauni ita taojiaain chaelai que erecreena jerecuruha ne, ichacuruha chaelai que tonajelanaalane coina.
2. Niha chu chaen, cachaauru rai rauhi, ita taojieraauru aina nenea jereniha ne, cuheniha ne coina.

#### Articulo 21.

1. Niha chu chaen, cachaauru rai rauhi, necoriha cocoainanacaine jerecuruha ne, "Aca aca nemii", naain leiijiin coaraain aca jeriha cachaauru ne aca cocoainanacainein neme.
2. Niha cachaauru rai rauhi, "Aca aca nemii," naain ereeuruha saain cachaauru ne coina.
3. [Missing?]

#### Articulo 22.

Niha satiin cachaauru rai rauhi, reroecaerae lanaala, raotojoein neeuruha cachaauru ne coina. Niha acaauru reroecaera ne, acaauru coroatajaneine acaauru gobierno.

#### Articulo 23.

1. Niha chu rauhi amihaniha cachaauru ne coina. Niicha rautaai amihanenaa coaraain que amihaneeeuruha cachaauru ne coina. Niicha rautaai amihanenaa coaraain que amihaneeeuruha cachaauru ne coma.
2. Chaen chu, ita rijijiein amiania cache ne, ita rijijiein core raauruha ne te, caohachae.
3. Raujiaain caohachajeein canaauruhine amihanenacaaaurute, raotojoein sinij iera aina jiniiquiiin, bereecuru aina raotojoein ichaooruhine chacaauru.
4. Niha chu cachaauru rai rauhi, niha chatohanai, ne, ita taojiaain jiniiquiiin fatoroon aina rucuhecuruha ne coina.

#### Articulo 24.

Niha chu rauhi, le janonaa cuhane nesuruhin basiiijn nebetacaain naaojoaain neeuruha cachaauru en jaan nu. Niha chu cachaauru rai rauhi carajaain amihaneeeuruha ne, acaauru rai nebetacanaa tiha fatoroon core aina ne coina.

#### Articulo 25.

1. Niha chu chaen rauhi, biinaa, camotojoe, canaanaihuru, cunaitenacaauru, naaojoaihunri coroatajaniha gobierno ne coina. Nabana escoela que lanaain, nabana itolere que lanaain neeuruha itolere cachaauru ne coataa.
2. Chaen chu, leeochoaauru coroatajaniha ne amuritoheriin, jelai neein canaanai siirichaauru enecuru coroatajaneine, nii beree aina curuaecaain gobierno. Chaen chu ujuateje rijijiein, nenacaauru canaanaihuru coroatajaneine gobierno.

#### Articulo 26.

1. Niha satiin cachaauru rai rauhi, core colane nirijiein nerelaain naaojoaain, quiricha inain naaojoaain niha cache ne coina.
2. Chaen escoela cuhane nerelaauruhine itolere que, raotojoein j iniiquiiin, ichaonaa nijianai que, nerelaauruhine te, joenreein bacauha aina nia natiin, raotojoein ichaooruhine.
3. Niha rauhi, bereecuru rai, niicha rautai escoela coaraain, cuu bereecuru tein naaojoaain niha inacaauru ne jaan nu.

#### Articulo 27.

1. Niha chu chaen, chauru rai rauhi, niha besta ne, niha chatohanaine, ita taojiaain, naaojoaain neeuruha chauru ne, cunaa jerei cuhin, naaojoaan ne coina.
2. Niha rauhi, cachaauru rai, chatohanai niicha coitucui ichaain que necoreteein core raa cachaauru ne coma.

#### Articulo 28.

Satiin cachaauru rai te ne rauhi, esihaen raujiriin caa rauhi cuhane aitoa ne rijijiein.

#### Articulo 29.

1. Chaen chu, ita coroatajaneeeuruhine cachaauru, ita acatiha tacaain.
2. Nihei, chunei cache rai rauhi, leeocho cache rai rauhi que nererojoecaain niha cache ne jaan nu.
3. Chaen chu, nainihei caa icharaauru aina nererojoecaain niha cachaauru ne jaan nu.

#### Articulo 30.

Nainihei chu, chunci gobierno, atane curuanaa, naaojoaain niha natiin, caa rauhi ichara nichaanu ne aina nererojoecaain neeuruha ne jaan nu.

---